

# The Hidden Gem at the Heart of Dalmatia



Dalmatia  
Pirovac

PIROVAC TOURIST BOARD  
[www.visitpirovac.hr](http://www.visitpirovac.hr)



Umirujuća Oaza Između Mora i Jezera  
Soothing Oasis Between Sea and Lake  
Beruhigende Oase Zwischen Meer und See

3-4

Idealna Lokacija za Vaš Odmor  
An Ideal Location for Your Vacation  
Eine Ideale Lage für Ihren Urlaub

5-6

Raznolika Ponuda za Svakog Posjetitelja  
A Diverse Offering for Every Visitor  
Ein Vielfältiges Angebot für Jeden Besucher

7-8

Uzbudljive Aktivnosti za Sve Uzraste  
Exciting Activities for All Ages  
Spannende Aktivitäten für Alle Altersgruppen

9-10

Nezaboravna Zabava i Noćni Život  
Unforgettable Entertainment and Nightlife  
Unvergessliche Unterhaltung und Nachtleben

11-12

Bogata Povijesna i Kulturna Baština  
Rich Historical and Cultural Heritage  
Reiches Historisches und Kulturelles Erbe

13-16

Očaravajuće Prirodno Okruženje  
Enchanting Natural Surroundings  
Zauberhafte Natürliche Umgebung

17-18





## Umirujuća Oaza Između Mora i Jezera

Pirovac je slikovito mjesto bogate povijesti smješteno u samom srcu Dalmacije, duž sjeverne obale Pirovačkog zaljeva. Ova šarmantna destinacija nalazi se između obale Jadranskog mora i mirnog Vranskog jezera, stvarajući savršenu ravnotežu između morskih užitaka i mira prirode.

Zaleđem Pirovca protežu se nježni maslinici i pitomi vinogradi, dok se mirisi kadulje, lavande, lovora i ružmarina stapaju s zvucima valova i cvrkutom ptica. Ovo je mjesto gdje se susreću čarolija prirode i povijest, gdje se moderni svijet pomiješa s tradicionalnim običajima.

Za one koji traže odmak od gradske vreve, Pirovac nudi utočište u svojoj netaknutoj prirodi. Uređene cvjetne aleje, šetnice kroz prekrasne parkove te mirni kutci okućnica pružit će vam opuštajuće iskustvo u ovom skrivenom biseru Mediterana.

Uživajte u blagim klimatskim uvjetima, osjećajte miris borova i promatrajte spektakularne zalaske sunca. Pirovac će vas opustiti i napuniti novom energijom, pružajući vam nezaboravno iskustvo u harmoniji s prirodom.

Dobro došli u Pirovac - mjesto gdje se morski povjetarac susreće s čarolijom jezera, gdje se prošlost dotiče sadašnjosti, a gdje se svaki trenutak pretvara u nezaboravnu uspomenu.



## Soothing Oasis Between Sea and Lake

Pirovac is a picturesque place with a rich history, located in the heart of Dalmatia, along the northern coast of Pirovac Bay. This charming destination lies between the Adriatic Sea coast and the tranquil Vransko Lake, creating a perfect balance between seaside pleasures and the peace of nature.

The hinterland of Pirovac stretches with gentle olive groves and tame vineyards, while the scents of sage, lavender, bay leaf, and rosemary blend with the sounds of the waves and birdsong. This is a place where the magic of nature meets history, where the modern world mingles with traditional customs.

For those seeking an escape from the hustle and bustle of the city, Pirovac offers a sanctuary in its untouched nature. Manicured flower alleys, promenades through beautiful parks, and quiet corners of gardens will provide you with a relaxing experience in this hidden gem of the Mediterranean.

Enjoy the mild climate, smell the pine trees, and watch spectacular sunsets. Pirovac will relax you and recharge you with new energy, offering you an unforgettable experience in harmony with nature.

Welcome to Pirovac - a place where the sea breeze meets the magic of the lake, where the past touches the present, and where every moment turns into an unforgettable memory.



## Beruhigende Oase Zwischen Meer und See

Pirovac ist ein malerischer Ort mit reicher Geschichte, gelegen im Herzen Dalmatiens an der Nordküste der Bucht von Pirovac. Dieses charmante Reiseziel liegt zwischen der Adriaküste und dem ruhigen Vransko-See und schafft so eine perfekte Balance zwischen den Freuden des Meeres und der Ruhe der Natur.

Das Hinterland von Pirovac erstreckt sich mit sanften Olivenhainen und ruhigen Weinbergen, während die Düfte von Salbei, Lavendel, Lorbeer und Rosmarin mit den Geräuschen der Wellen und dem Zwitschern der Vögel verschmelzen. Dies ist ein Ort, an dem sich der Zauber der Natur mit der Geschichte trifft, wo die moderne Welt mit traditionellen Bräuchen verschmilzt.

Für diejenigen, die eine Flucht vor dem Trubel der Stadt suchen, bietet Pirovac ein Refugium in seiner unberührten Natur. Gepflegte Blumenalleen, Promenaden durch wunderschöne Parks und ruhige Ecken der Gärten werden Ihnen ein spannendes Erlebnis in diesem versteckten Juwel des Mittelmeers bieten. Genießen Sie das milde Klima, den Duft der Kiefern und beobachten Sie spektakuläre Sonnenuntergänge. Pirovac wird Sie entspannen und Ihnen neue Energie schenken, indem es Ihnen ein unvergessliches Erlebnis in Harmonie mit der Natur bietet.

Willkommen in Pirovac - einem Ort, an dem die Meeresbrise auf den Zauber des Sees trifft, wo die Vergangenheit die Gegenwart berührt und jeder Moment zu einer unvergesslichen Erinnerung wird.



## Idealna Lokacija za Vaš Odmor

Pirovac se smjestio na sjevernoj obali Pirovačkog zaljeva, predstavljajući najzapadniji dio Šibensko-kninske županije. Ovaj prirodni fenomen očarava svojom slikovitošću i bogatstvom prirodnih ljepota. Sa svojih deset kilometara obale uklesane u kamen, Pirovac je poput dragulja okrenutog prema suncu, zahvaljujući blagoj morskoj struji koja održava temperaturu mora oko 4°C iznad prosjeka Jadranskog mora.

Ovo mjesto krase niz prirodnih plaža i pjeskovitih uvala, s uvalom Makirina kao neizostavnom atrakcijom. Sa istočne strane, uzdiže se istoimeno brdo Makirina, pružajući nezaboravan pogled na zaljev, Vransko jezero te arhipelag Šibenske i Zadrarske županije.

Iz samog srca zaljeva, doziva vas "otok ljubavi", Sustipanac, gdje ćete otkriti nevjerojatne zalaske sunca i morsku raskoš gromača i kamena.

Pirovac je nezaobilazna destinacija za sve ljubitelje prirode i očaravajućih krajolika. Dođite i doživite čaroliju ovog slikovitog mjesta koje oduzima dah svojom ljepotom i bogatom poviješću.



## An Ideal Location for Your Vacation

Pirovac is situated on the northern shore of Pirovac Bay, representing the westernmost part of the Šibenik-Knin County. This natural wonder captivates with its picturesque scenery and abundance of natural beauty. With its ten kilometers of coastline carved into stone, Pirovac is like a jewel facing the sun, thanks to a mild sea current that keeps the sea temperature about 4°C above the average of the Adriatic Sea.

This place is adorned with a series of natural beaches and sandy coves, with the Makirina Cove being an essential attraction. To the east, the hill of the same name,

Makirina, rises, offering an unforgettable view of the bay, Vransko Lake, and the archipelago of the Šibenik and Zadar counties.

From the heart of the bay, the "Island of Love," Sustipanac, calls out to you, where you will discover incredible sunsets and the marine splendor of stone walls and rocky shores.

Pirovac is an essential destination for all lovers of nature and enchanting landscapes. Come and experience the magic of this picturesque place, breathtaking in its beauty and rich history.



## Eine Ideale Lage für Ihren Urlaub

Pirovac liegt an der Nordküste der Pirovački-Bucht und stellt den westlichsten Teil der Gespanschaft Šibenik-Knin dar. Dieses Naturphänomen bezaubert mit seiner malerischen Landschaft und seinem Reichtum an natürlichen Schönheiten. Mit seinen zehn Kilometern Küste, die in Stein gemeißelt sind, ist Pirovac wie ein Juwel, das der Sonne zugewandt ist, dank einer milden Meeresströmung, die die Wassertemperatur etwa 4°C über dem Durchschnitt der Adria hält.

Dieser Ort ist geschmückt mit einer Reihe von Naturstränden und Sandbuchten, wobei die Bucht Makirina eine unverzichtbare Attraktion darstellt. Im Osten erhebt sich der gleichnamige Hügel Makirina und bietet einen unvergesslichen Blick auf die Bucht, den Vransko-See und den Archipel der Gespanschaften Šibenik und Zadar.

Aus dem Herzen der Bucht ruft die "Insel der Liebe", Sustipanac, wo Sie unglaubliche Sonnenuntergänge und die maritime Pracht von Trockenmauern und Felsenküsten entdecken werden.

Pirovac ist ein unverzichtbares Reiseziel für alle Liebhaber der Natur und bezaubernder Landschaften. Kommen Sie und erleben Sie den Zauber dieses malerischen Ortes, der mit seiner Schönheit und reichen Geschichte den Atem raubt.





## Raznolika Ponuda za Svakog Posjetitelja

U Pirovcu, mjestu koje odiše mediteranskim duhom i dalmatinskim ugođajem, odmor je istinski užitek. Ovdje ćete pronaći najrašireniju ponudu privatnog smještaja, gdje vas dočekuju srdačni domaćini spremni pružiti vam dobrodošlicu i učiniti vaš boravak nezaboravnim. Osim privatnog smještaja, opcije su raznolike - od hotela do kuća za odmor, B&B smještaja, kampova u borovim šumama pa sve do mobilnih kućica.

Za one koji žele istražiti ljepote mora, tu su agencije za najam brodova i jahti u samom srcu Pirovca. Svojim gostima nude nezaboravne izlete i avanture duž obale i otočja.

Pirovac je naše "malo misto", prepuno šarmantnih kalamita, slikovitih uličica i živopisnih trgova. Ovdje ćete pronaći autentične konobe s bogatom ponudom dalmatinskih specijaliteta, vinarije s vrhunskim vinima i ekstra djevičanskim maslinovim uljem te restorane s najsvježijom ribom i originalnom "pizzom Napolitanom". Također, ne propustite priliku uživati u tradicionalnim poslasticama poput suhih smokava, kroštula, fritula te slasnog dalmatinskog pršuta i sira. Svaki kutak Pirovca nudi poseban doživljaj za nječca i dušu, bilo da uživate u mirnom jutarnjem kafiću uz pogled na zaljev ili se prepustite opuštenoj atmosferi beach bara uz osvježavajući koktel. Zavirite u Pirovac gdje se gastronomija, kultura i priroda stapaju u jedinstveno iskustvo.





## A Diverse Offering for Every Visitor

In Pirovac, a place that exudes Mediterranean spirit and Dalmatian ambiance, a vacation is a true pleasure. Here, you'll find the widest range of private accommodations, where warm hosts are ready to welcome you and make your stay unforgettable. In addition to private accommodations, there are diverse options—from hotels to holiday homes, B&Bs, campsites in pine forests, and mobile homes.

For those who want to explore the beauty of the sea, there are boat and yacht rental agencies right in the heart of Pirovac. They offer their guests unforgettable trips and adventures along the coast and archipelago.

Pirovac is our "little town," full of charming alleys, picturesque streets, and vibrant squares. Here, you'll find authentic taverns with a rich selection of Dalmatian specialties, wineries with top-quality wines and extra virgin olive oil, and restaurants serving the freshest fish and original "Neapolitan pizza." Don't miss the chance to enjoy traditional treats like dried figs, kroštule, fritule, and delicious Dalmatian prosciutto and cheese.

Every corner of Pirovac offers a special experience for the palate and soul, whether you're enjoying a quiet morning coffee with a view of the bay or relaxing in the laid-back atmosphere of a beach bar with a refreshing cocktail. Discover Pirovac, where gastronomy, culture, and nature blend into a unique experience.



## Ein Vielfältiges Angebot für Jeden Besucher

In Pirovac, einem Ort, der den mediterranen Geist und das dalmatinische Ambiente ausstrahlt, ist Urlaub ein wahrer Genuss. Hier finden Sie das breiteste Angebot an privaten Unterkünften, wo herzliche Gastgeber bereit sind, Sie willkommen zu heißen und Ihren Aufenthalt unvergesslich zu machen. Neben privaten Unterkünften gibt es vielfältige Optionen - von Hotels über Ferienhäuser, B&B-Unterkünfte, Campingplätze in Pinienwäldern bis hin zu Mobilheimen.

Für diejenigen, die die Schönheit des Meeres erkunden möchten, gibt es Boots- und Yachtvermietungsagenturen direkt im Herzen von Pirovac. Sie bieten ihren Gästen unvergessliche Ausflüge und Abenteuer entlang der Küste und des Archipels.

Pirovac ist unser "kleines Städtchen," voller charmanter Gassen, malerischer Straßen und lebhafter Plätze. Hier finden Sie authentische Konobas mit einer reichen Auswahl an dalmatinischen Spezialitäten, Weingüter mit Spitzenweinen und extra nativem Olivenöl sowie Restaurants, die den frischesten Fisch und originale "Neapolitanische Pizza" servieren. Verpassen Sie nicht die Gelegenheit, traditionelle Leckereien wie getrocknete Feigen, Kroštule, Fritule sowie köstlichen dalmatinischen Schinken und Käse zu genießen.

Jeder Winkel von Pirovac bietet ein besonderes Erlebnis für den Gaumen und die Seele, ob Sie einen ruhigen Morgenkaffee mit Blick auf die Bucht genießen oder sich in der entspannten Atmosphäre einer Strandbar bei einem erfrischenden Cocktail zurücklehnen. Entdecken Sie Pirovac, wo Gastronomie, Kultur und Natur zu einem einzigartigen Erlebnis verschmelzen.





## Uzbudljive Aktivnosti za Sve Uzraste

U Pirovcu, aktivni odmor postaje prava poslastica za avanturiste. Središnji i okolni dijelovi mjesta prepuni su uređenih staza idealnih za biciklizam, trčanje i pješačenje. Biciklističke staze Vransko jezero, Put maslina i Put antike samo su neke od mnogobrojnih opcija koje vas pozivaju na istraživanje prekrasnih krajolika. Neodoljive uvale i kristalno čisto more mame vas na plovidbu i nezaboravne trenutke na plavoj pučini. Na Vranskom jezeru možete uživati u vožnji kajakom ili se prepustiti ribolovu u tišini osvjetljenoj tek prvom svjetlošću zore.

Za ljubitelje tradicionalne dalmatinske igre "balote", pridružite se igračima koji se okupljaju u centru Pirovca za partiju pod suncem. Za one koji traže dozu adrenalina, kanjon rijeke Zrmanje u neposrednoj blizini je pravo odredište. A za one manje iskusne ili obitelji, tu su brojni organizirani jednodnevni izleti u nacionalne parkove i okolnicu, pružajući vam priliku da istražite netaknutu prirodu i bogatstvo dalmatinskih krajeva na nezaboravan način.



## Exciting Activities for All Ages

In Pirovac, an active vacation becomes a true delight for adventurers. The central and surrounding areas are full of well-maintained trails ideal for cycling, running, and hiking. The bike paths of Vransko Lake, Olive Path, and Ancient Path are just a few of the numerous options inviting you to explore the beautiful landscapes.

Irresistible coves and crystal-clear sea beckon you for sailing and unforgettable moments on the open blue waters. At Vransko Lake, you can enjoy kayaking or indulge in fishing in the tranquil light of dawn.

For fans of the traditional Dalmatian game "balote," join the players who gather in the center of Pirovac for a game under the sun.

For those seeking an adrenaline rush, the canyon of the Zrmanja River in the immediate vicinity is the perfect destination. And for the less experienced or families, there are numerous organized day trips to national parks and the surrounding area, offering you the chance to explore the unspoiled nature and richness of the Dalmatian region in an unforgettable way.



## Spannende Aktivitäten für Alle Altersgruppen

In Pirovac wird ein aktiver Urlaub zum wahren Vergnügen für Abenteurer. Die zentralen und umliegenden Gebiete sind voller gut gepflegter Wege, die ideal zum Radfahren, Laufen und Wandern sind. Die Radwege um den Vrana-See, der Olivenpfad und der Antike Pfad sind nur einige der zahlreichen Optionen, die Sie einladen, die wunderschönen Landschaften zu erkunden.

Unwiderstehliche Buchten und kristallklares Meer locken Sie zu Segeltörns und unvergesslichen Momenten auf dem offenen blauen Wasser. Am Vrana-See können Sie Kajak fahren oder in der ruhigen Morgenröte angeln.

Für Fans des traditionellen dalmatinischen Spiels "Balote" können Sie sich den Spielern anschließen, die sich im Zentrum von Pirovac zu einer Partie unter der Sonne versammeln.

Für diejenigen, die einen Adrenalinkick suchen, ist die Schlucht des Flusses Zrmanja in unmittelbarer Nähe das perfekte Ziel. Und für weniger Erfahrene oder Familien gibt es zahlreiche organisierte Tagesausflüge in die Nationalparks und die Umgebung, die Ihnen die Möglichkeit bieten, die unberührte Natur und den Reichtum der dalmatinischen Landschaft auf unvergessliche Weise zu erkunden.



## Nezaboravna Zabava i Noćni Život

Ljetni šušur u Pirovcu nije potpun bez nezaboravnog "Pirovačkog ljeta". Ovo je godišnje događanje koje obilježava stoljetnu tradiciju našeg mjesta, predstavljajući bogatstvo plesova, pjesama i kulture življenja kroz raznolike manifestacije.

Tijekom "Pirovačkog ljeta" možete uživati u brojnim koncertima, klapskim večerima, folklornim izvedbama, ribarskim večerima te trkama tovara. Lokalne udruge, poput folklornih društava, zborova i puhačkih orkestara, pobrinut će se da doživite pravu atmosferu pirovačkih običaja i tradicija.

Nezaobilazni događaji poput Pirovačke fešte, ribarskih večeri, filmskog i blues festivala, susreta klapa i zborova, gastro sajмова i večeri maslinara samo su neki od vrhunaca "Pirovačkog ljeta". Također, tu su i sportska natjecanja poput Pirovačkih ljetnih igara i turnira u boćama, koji privlače ljubitelje sporta i zabave iz cijele regije.

Jedno od posebnih sjećanja na "Pirovačko ljeto" je sudjelovanje legendarnog košarkaškog Mozart Dražena Petrovića na ljetnim igrama davne 1986. godine.

Uz obilje ribe, vina i ponoćni vatromet, noći u Pirovcu postaju kao velika blještava pozornica, pružajući nezaboravne trenutke zabave i druženja pod zvijezdama.





## Unforgettable Entertainment and Nightlife

The summer bustle in Pirovac wouldn't be complete without the unforgettable "Pirovac Summer." This annual event marks a centuries-old tradition in our town, showcasing the richness of dances, songs, and the way of life through various festivities.

During "Pirovac Summer," you can enjoy numerous concerts, traditional klapa evenings, folklore performances, fishermen's nights, and donkey races. Local associations, such as folklore societies, choirs, and brass bands, ensure that you experience the true atmosphere of Pirovac customs and traditions.

Unmissable events like the Pirovac Festival, fishermen's nights, film and blues festivals, klapa and choir gatherings, gastronomic fairs, and olive growers' evenings are just some of the highlights of "Pirovac Summer." Additionally, there are sports competitions such as the Pirovac Summer Games and bocce tournaments, attracting sports and entertainment enthusiasts from across the region.

One of the special memories of "Pirovac Summer" is the participation of the legendary basketball Mozart, Dražen Petrović, in the summer games back in 1986. With an abundance of fish, wine, and midnight fireworks, the nights in Pirovac turn into a grand glittering stage, providing unforgettable moments of entertainment and socializing under the stars.



## Unvergessliche Unterhaltung und Nachtleben

Das sommerliche Treiben in Pirovac wäre ohne das unvergessliche "Pirovačko ljeto" nicht komplett. Diese jährliche Veranstaltung markiert eine jahrhundertealte Tradition unseres Ortes und zeigt den Reichtum an Tänzen, Liedern und Lebensweise durch verschiedene Festlichkeiten.

Während des "Pirovačko ljeto" können Sie zahlreiche Konzerte, traditionelle Klapa-Abende, Folkloreaufführungen, Fischerabende und Eselrennen genießen. Lokale Vereine, wie Folkloregesellschaften, Chöre und Blaskapellen, sorgen dafür, dass Sie die wahre Atmosphäre der Bräuche und Traditionen von Pirovac erleben.

Unverzichtbare Ereignisse wie das Pirovačko Fest, Fischerabende, Film- und Bluesfestivals, Klapa- und Chortreffen, gastronomische Messen und Abende der Olivenbauern sind nur einige der Höhepunkte des "Pirovačko ljeto". Darüber hinaus gibt es Sportwettbewerbe wie die Pirovačko Sommerspiele und Boccia-Turniere, die Sport- und Unterhaltungsbegeisterte aus der ganzen Region anziehen.

Eine der besonderen Erinnerungen an das "Pirovačko ljeto" ist die Teilnahme des legendären Basketball-Mozarts Dražen Petrović an den Sommerspielen im Jahr 1986.

Mit einer Fülle von Fisch, Wein und Mitternachtsfeuerwerk verwandeln sich die Nächte in Pirovac in eine große glitzernde Bühne und bieten unvergessliche Momente der Unterhaltung und des Beisammenseins unter den Sternen.





## Bogata Povijesna i Kulturna Baština

Pirovac, nekada poznat kao Zloselo, datira još iz 1298. godine kada se spominje u dokumentima pri osnivanju Šibenske biskupije. Naziv Zloselo potječe iz njemačkog izraza "Sloßeln" ili "Slossella", što znači umanjenicu od Dvorac, Dvorići, a danas ti nazivi i dalje označavaju predio u starom dijelu Pirovca.

Najstariji dio grada, opasan zidinama koje su i danas vidljive sa sjeverne strane, nekada je bio otočić. Ulaz u taj dio grada bio je kroz kamena gradska "Vrata sela", koja i danas očaravaju snagom i ljepotom kamena. Zanimljivo je da su nekada (16. i 17. stoljeće) imala i pomičan most koji se dizao noću.

Još uvijek možete vidjeti palaču obitelji Draganić-Vrančić iz 16. stoljeća na današnjem Trgu Rudina. Obitelj Draganić bila je jedna od grana obitelji knezova Šubića koji su u 14. stoljeću došli u Šibenik, a Pirovac je bio njihov posjed, odnosno ladanjsko mjesto. U 18. stoljeću, prezime Draganić spojilo se s prezimenom Vrančić, potomcima znamenitog Fausta Vrančića.

Za Pirovac je najveći utjecaj imao opat dr. Petar Jeronim (1738. – 1821.), poznat po svojim doprinosima u uzgoju maslina i krumpira, što je imalo velik utjecaj na lokalno stanovništvo i na spašavanje Dalmacije od gladi.

Ova bogata povijest čini Pirovac zanimljivom turističkom destinacijom koja nudi ne samo ljepotu prirode, već i duboku kulturnu baštinu koju posjetitelji mogu istražiti i uživati u njenim čarima.





## Rich Historical and Cultural Heritage

Pirovac, formerly known as Zloselo, dates back to 1298 when it was mentioned in documents during the establishment of the Šibenik Diocese. The name Zloselo originates from the German term “Sloßeln” or “Slosella,” which means a diminutive form of castle, referring to small castles or manors. Today, these names still designate an area in the old part of Pirovac.

The oldest part of the town, surrounded by walls that are still visible on the northern side, was once an island. Entry to this part of the town was through the stone “Village Gate,” which still captivates with its stone’s strength and beauty. Interestingly, during the 16th and 17th centuries, it had a drawbridge that was raised at night.

You can still see the Draganić-Vrančić family palace from the 16th century at today’s Rudina Square. The Draganić family was a branch of the Šubić princes who came to Šibenik in the 14th century, and Pirovac was their estate, a rural retreat. In the 18th century, the Draganić surname merged with the Vrančić surname, descendants of the famous Faust Vrančić.

The most influential figure in Pirovac’s history was Abbot Dr. Petar Jeronim (1738–1821), known for his contributions to the cultivation of olives and potatoes, which significantly impacted the local population and helped save Dalmatia from famine.

This rich history makes Pirovac an interesting tourist destination, offering not only natural beauty but also a deep cultural heritage that visitors can explore and enjoy its charms.



## Reiches Historisches und Kulturelles Erbe

Pirovac, früher bekannt als Zloselo, stammt aus dem Jahr 1298, als es in Dokumenten zur Gründung des Bistums Šibenik erwähnt wurde. Der Name Zloselo stammt vom deutschen Ausdruck “Sloßeln” oder “Slosella”, was eine Verkleinerungsform von Schloss bedeutet, also kleine Schlösser oder Herrensitze. Heute bezeichnen diese Namen noch immer einen Bereich im alten Teil von Pirovac.

Der älteste Teil der Stadt, der von Mauern umgeben ist, die noch auf der Nordseite sichtbar sind, war einst eine Insel. Der Zugang zu diesem Teil der Stadt erfolgte durch das steinerne “Dorftor”, das auch heute noch mit der Stärke und Schönheit seines Steins beeindruckt. Interessanterweise hatte es im 16. und 17. Jahrhundert auch eine Zugbrücke, die nachts hochgezogen wurde.

Auf dem heutigen Rudina-Platz kann man immer noch den Palast der Familie Draganić-Vrančić aus dem 16. Jahrhundert sehen. Die Familie Draganić war ein Zweig der Fürsten Šubić, die im 14. Jahrhundert nach Šibenik kamen, und Pirovac war ihr Besitz, ein ländlicher Rückzugsort. Im 18. Jahrhundert verschmolz der Nachname Draganić mit dem Nachnamen Vrančić, den Nachkommen des berühmten Faust Vrančić.

Die einflussreichste Persönlichkeit in der Geschichte von Pirovac war Abt Dr. Petar Jeronim (1738–1821), bekannt für seine Beiträge zum Anbau von Oliven und Kartoffeln, die die lokale Bevölkerung stark beeinflussten und Dalmatien vor einer Hungersnot retteten.

Diese reiche Geschichte macht Pirovac zu einem interessanten Reiseziel, das nicht nur natürliche Schönheit, sondern auch ein tiefes kulturelles Erbe bietet, das Besucher erkunden und in seinen Reizen genießen können.



Village Gate



Bell Tower of Our Lady of Mount Carmel Church



Izvan zidina, na groblju Sv. Juraj, impresionirat će vas grobnica obitelji Draganić-Vrančić. Unutar nje nalazi se gotički sarkofag s reljefom iz 15. stoljeća prema nacrtu Jurja Dalmatinca. To remek-djelo kulture smatra se jednim od najznačajnijih kulturnih spomenika u Hrvatskoj. U istom kompleksu nalazi se i crkvica Sv. Jurja također iz 15. stoljeća.

Na ulazu u Pirovački zaljev, očarat će vas otočić Sustipanac, poznat i kao Mojster. Na njemu se nalaze vidljivi ostaci franjevačkog samostana iz 16. stoljeća, koji je izgradio grof Draganić. Povezuje se i s vitezovima templarima koji su nekad imali utvrdu u mjestu Vrana.

Na kraju Pirovačkog zaljeva, u uvali Makirina, otkrit ćete crkvicu Sv. Martina iz 15. stoljeća. Uz nju se nalaze i ostaci grobova u kojima su bili pokopani vitezovi. U samom zaljevu, u moru, pronađeni su ostaci stupova koji su nekada pripadali rimskoj solani. Sve ovo čini Pirovački zaljev privlačnim za šetnje i istraživanje, otkrivajući bogatu povijest i kulturno nasljeđe ovog područja.



Outside the walls, at the St. George Cemetery, you will be impressed by the Draganić-Vrančić family tomb. Inside, there is a Gothic sarcophagus with a 15th-century relief designed by Juraj Dalmatinac. This cultural masterpiece is considered one of the most significant cultural monuments in Croatia. In the same complex, there is also the St. George Church, also from the 15th century.

At the entrance to the Pirovac Bay, you will be charmed by the island of Sustipanac, also known as Mojster. It features visible remains of a Franciscan monastery from the 16th century, built by Count Draganić. The island is also associated with the Knights Templar, who once had a fortress in the nearby town of Vrana.

At the end of the Pirovac Bay, in the Makirina Cove, you will discover the 15th-century St. Martin's Church. Next to it are the remains of graves where knights were buried. In the bay itself, in the sea, remnants of columns have been found that once belonged to a Roman saltworks. All of this makes the Pirovac Bay attractive for walks and exploration, revealing the rich history and cultural heritage of this area.

Außerhalb der Stadtmauern, auf dem Friedhof St. Georg, wird Sie das Grab der Familie Draganić-Vrančić beeindrucken. Im Inneren befindet sich ein gotischer Sarkophag mit einem Relief aus dem 15. Jahrhundert nach einem Entwurf von Juraj Dalmatinac. Dieses kulturelle Meisterwerk gilt als eines der bedeutendsten Kulturdenkmäler Kroatiens. Im selben Komplex befindet sich auch die St.-Georgs-Kapelle aus dem 15. Jahrhundert.

Am Eingang zur Bucht von Pirovac wird Sie die Insel Sustipanac, auch bekannt als Mojster, bezaubern. Auf ihr befinden sich die sichtbaren Überreste eines Franziskanerklosters aus dem 16. Jahrhundert, das von Graf Draganić erbaut wurde. Die Insel wird auch mit den Tempelrittern in Verbindung gebracht, die einst eine Festung in der nahegelegenen Stadt Vrana hatten.

Am Ende der Bucht von Pirovac, in der Makirina-Bucht, entdecken Sie die St.-Martins-Kapelle aus dem 15. Jahrhundert. Daneben befinden sich die Überreste von Gräbern, in denen Ritter bestattet wurden. In der Bucht selbst wurden im Meer Überreste von Säulen gefunden, die einst zu einer römischen Saline gehörten. All dies macht die Bucht von Pirovac attraktiv für Spaziergänge und Erkundungen und offenbart die reiche Geschichte und das kulturelle Erbe dieser Gegend.



Monument to Petar Jeronim Draganić Vrančić

Tomb of the Draganić Vrančić Family



## Očaravajuće Prirodno Okruženje

Smješten na jednoj od najraznolikijih dijelova jadranske obale, Pirovac leži na dlanu između tri nacionalna parka i dva parka prirode. To uključuje otočni raj Kornati, čudesne slapove rijeke Krke te velebitski kanjon Paklenice, kao i jedinstveni ornitološki rezervat Vransko jezero i uvalu Telašćica s fenomenom slanog jezera Mir. Ovaj položaj čini Pirovac savršenom destinacijom za istraživanje bogatstva prirodnih čuda i ljepota.

S vidikovca Kamenjak u parku prirode Vransko jezero otvara se predivan pogled na Pirovac i otoke šibenskog i zadarskog arhipelaga, sve do udaljenog otočića Jabuka. S druge strane, uživat ćete u veličanstvenom pogledu na Velebit, ljepotama Ravnih kotara i pirovačkog zaleđa.

Položaj uz glavnu magistralu omogućuje vam jednostavan pristup obližnjim gradovima uz more poput Zadra, Šibenika, Trogira i Splita, gdje ćete otkriti mnoštvo drugih zanimljivih lokacija koje će vaš odmor učiniti posebnim.

Šibenik, kao centralna točka naše županije, pruža nezaboravna iskustva kao što je posjet katedrali sv. Jakova, remek-djelu koje je na UNESCO-ovom popisu svjetske baštine. Također, možete istražiti četiri tvrđave koje bdiju nad gradom: sv. Nikola (također pod zaštitom UNESCO-a), sv. Mihovil, sv. Ivana i tvrđava Barone.

Toplina Pirovca, ovog "malog mista" s velikim srcem i bogatstvom sadržaja privlačit će vas da mu se iznova vraćate, uvijek otkrivajući nešto novo, drugačije i nezaboravno.

**Skriveni dragulj u srcu Dalmacije.**





## Enchanting Natural Surroundings

Located in one of the most diverse parts of the Adriatic coast, Pirovac lies in the palm of three national parks and two nature parks. These include the island paradise of Kornati, the magnificent waterfalls of the Krka River, and the Velebit canyon of Paklenica, as well as the unique ornithological reserve of Lake Vrana and the Telašćica Bay with the phenomenon of the salt lake Mir. This location makes Pirovac a perfect destination for exploring the richness of natural wonders and beauty.

From the Kamenjak viewpoint in the Vransko Lake Nature Park, you can enjoy a stunning view of Pirovac and the islands of the Šibenik and Zadar archipelagos, extending all the way to the distant islet of Jabuka. On the other side, you will be treated to a magnificent view of the Velebit mountain range, the beauties of Ravni Kotari, and the Pirovac hinterland.

The location along the main highway allows easy access to nearby coastal cities such as Zadar, Šibenik, Trogir, and Split, where you will discover many other interesting sites that will make your vacation special.

Šibenik, as the central point of our county, offers unforgettable experiences such as visiting the Cathedral of St. James, a masterpiece that is a UNESCO World Heritage Site. You can also explore the four fortresses that watch over the city: St. Nicholas (also a UNESCO site), St. Michael, St. John, and the Barone Fortress.

The warmth of Pirovac, this "little place" with a big heart and a wealth of offerings, will draw you back again and again, always discovering something new, different, and unforgettable.

**The hidden gem at the heart of Dalmatia.**



Fortresses of Šibenik

Photo: Ivo Biočina



Krka National Park

Photo: Zoran Jelača



## Enchanting Natural Surroundings

An einem der vielfältigsten Teile der Adriaküste gelegen, liegt Pirovac in der Nähe von drei Nationalparks und zwei Naturparks. Dazu gehören das Inselparadies Kornati, die wundervollen Wasserfälle des Flusses Krka und der Velebit-Canyon Paklenica sowie das einzigartige ornithologische Reservat Vransko jezero und die Bucht von Telašćica mit dem Phänomen des Salzsees Mir. Diese Lage macht Pirovac zu einem perfekten Ziel, um den Reichtum an natürlichen Wundern und Schönheiten zu erkunden.

Vom Aussichtspunkt Kamenjak im Naturpark Vransko jezero eröffnet sich ein wunderschöner Blick auf Pirovac und die Inseln des Šibenik- und Zadar-Archipels bis hin zur entfernten Insel Jabuka. Auf der anderen Seite genießen Sie den majestätischen Blick auf das Velebit-Gebirge, die Schönheiten von Ravni Kotari und das Hinterland von Pirovac.

Die Lage an der Hauptstraße ermöglicht einfachen Zugang zu den nahegelegenen Küstenstädten wie Zadar, Šibenik, Trogir und Split, wo Sie viele andere interessante Orte entdecken können, die Ihren Urlaub besonders machen.

Šibenik, als zentraler Punkt unseres Landkreises, bietet unvergessliche Erlebnisse wie den Besuch der Kathedrale des Heiligen Jakob, eines Meisterwerks, das zum UNESCO-Weltkulturerbe gehört. Sie können auch die vier Festungen erkunden, die über die Stadt wachen: St. Nikolaus (ebenfalls UNESCO-geschützt), St. Michael, St. Johannes und die Barone-Festung.

Die Wärme von Pirovac, dieses „kleinen Ortes“ mit großem Herz und reichhaltigem Angebot, wird Sie immer wieder anziehen, wobei Sie stets etwas Neues, Anderes und Unvergessliches entdecken werden.

**Ein verstecktes Juwel im Herzen Dalmatiens.**



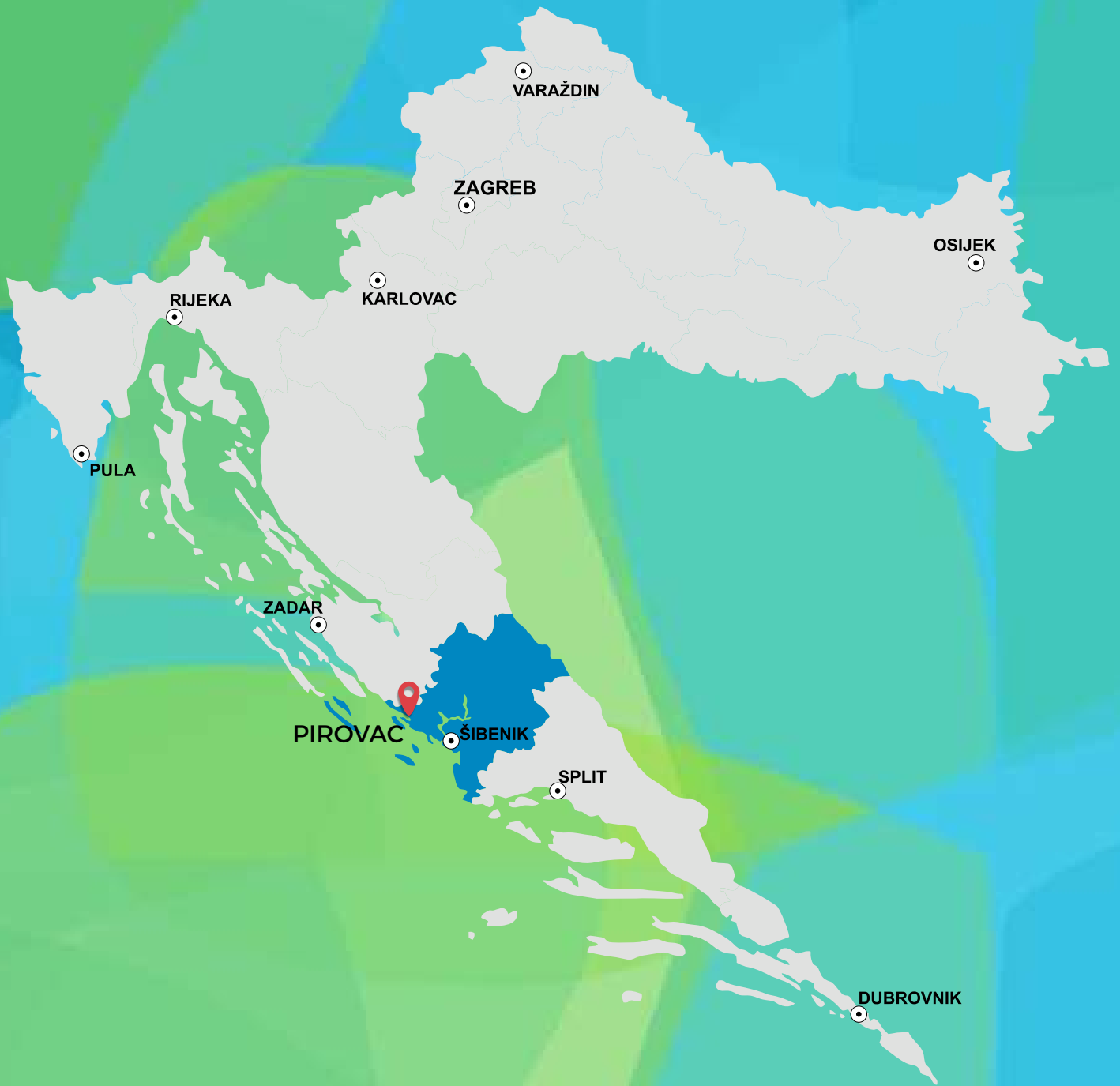
Kornati National Park

Photo: Zoran Jelača





**The Hidden Gem  
at the Heart of Dalmatia**





Dalmatia  
Pirovac

PIROVAC TOURIST BOARD

Kralja Krešimira IV 6

22213 Pirovac

+385 22 466 770

info@visitpirovac.hr

www.visitpirovac.hr



SCAN ME FOR MORE INFO!

TOURIST AGENCY MAKIRINA TURIST

Trg domovinskog rata 1

22213 Pirovac

+385 22 466 828

+385 99 252 7955

makirina-turist@si.t-com.hr

www.holiday-makirina.hr

TOURIST AGENCY FAMILY VISIT

Kralja Krešimira IV 2

22213 Pirovac

+385 91 196 0129

info@family-visit.com

www.family-visit.com



Publisher: Pirovac Tourist Board  
Text Authors: Dijana Kurtov-Čubrčić, Željka Vendl, Igor Bergam  
Text Correction: Željka Vendl  
Photography: TZ Pirovac, HTZ, Ivan Kulaš, Zoran Vulinović, Petar Grgurev  
Print: Educa Print Centar d.o.o.  
First Edition: May 2024